

ALIMENTATION

A still life photograph of a meal. In the foreground, a glass of red wine sits on a white tablecloth with a red checkered pattern. Behind the glass is a large loaf of bread, and to its right is a whole sausage. Two slices of the sausage are placed in front of the bread. The background is dark, and the lighting is dramatic, highlighting the textures of the food.

Modèle de séance 1

prédzèn d'eun froui de l'èitón:

LA POMMA

Le couleur; le caletó; le partie; lo gout;
le sensachón; le-z-achón; le
trasformachón

Le couleur: Rodze - dzana - verda -
reillenta

Le caletó: grousa/balla - petchouda - arionda - mameuya - meuya - perua -
caséye - détia - plettéye - sarvadze - entéye - maladda (pitéca, ató/avouì lo
vés/le pioù) - rèinetta - raventse

Le partie: la péa - lo mandzo - le pepeun (le gran) - la pourpa - lo roudzón (sen
que reste)



Lo gout: dousse - breusca - farenolentse

Le sensachón: chouldze - rouitse - parfeméye - pezanta - lévetta - grousa -
petchouda

Le-z-achón: couillé - chédre - mezeué - pézé - coppé - plemé - roudjé - modre -
medjé - treillé - quezeun-é

Le trasformachón: crua - couetta - i for - lo cller - lo sidro - l'édevia - sètse - lo
véégro - le tourte - la confiteua - le bougnet - le biscouì - le prodouì pe lo cor

La planta de la pomma : lo poumì
Lo pró ieui lèi son le poumì : lo verdjé

La Pomma - le ditón

“Vardé an pomma pe la sei”
“Resté a vendre de pomme”
“La pomma euntanéye se varde pa”

La Pomma - d’atre signifià

“la pomma de l’aroujeui”
“la pomma d’Adàn” - “la pomma d’Adàn é Éve”
“la pomma de Ramelivva”
“le pommette di vezadzo”
“la pomma de Blantsenèi”

Contine

Grou fron, petchoù fron, grou joué, petchoù joué, pommetta, rozetta, nou carcàn, botse d'ardzèn, mentón fleuì, *quiquiriqui* !

A l'entor de la pomma

La fita di pomme (Gressan) - MeleVallée (Antey-St-André) - Lo Tsavèn - La Cofruits - Lo Tascapàn - ecc...





La tsansón di Pomme



*L'èitón l'è dza arrevó
de qué no-z-à pourtó
de balle pomme dousse
de petchoude é pi de grouse.*

Que dzente le pomme, le pomme, le po...

Que bon-e le pomme, le pomme, le po...

*Que dousse le pomme, le pomme, le pomme
que beuttèn deun le tsavèn.*

Que dzente le pomme, le pomme, le po...

Que bon-e le pomme, le pomme, le po...

*Que arionde le pomme, le pomme, le pomme
que beuttèn deun le tsavèn.*

- **Travaillèn eunsemblo: tsaque groupe dèi apresté eun plat avouè le pomme.**



Tourta i pomme

- catro bon-e pomme rèinette
- dou-z-ou
- tri coiller de seucro
- dou sen grammo de faeunna
- de lévàn
- de lasi
- de sa
- de seucro eun poussa

- Débattre le-z-où avouì lo lasi.
- Dedeun eun grelet beutté la faeunna, lo lévàn, lo seucro é eun blos de sa.
- Djeunté lo lasi avouì le-z-où débattù.
- Lavé le pomme, le plemé é le copé a pégnò bocón po pi grou qu'eun poudzo.
- Micllé tot eunsemblo atò an coiller de bouque é viondé todzèn todzèn, todzor di mimo couti.
- Voudjé tot dedeun eunna fourma pe le tourte.
- Apresté lo for é l'étseidé a 180 grado.
- Beutté couiye pe 40 menutte. Can la tourta l'è refrèidiya, épaté deussù de seucro eun poussa.

Le bougnet de pomme

- catro bon-e pomme rèinette
- dou sen grammo de faeunna
- de lasi
- eungn ou
- dave coiller de seucro
- ouillo de sémèn



N'en atsetó de rèinette meuye.

L'ian de dzente pomme san-e é grouse.

N'en plemó-le é n'en gavó-lèi lo roudzón.

N'en copó-le a litse.

N'en preui de faeunna, n'en miclla-la avouì de lasì, eungn ou é dave coiller de seucro.

Modèn totte é moillèn le litse di pomme.

Aprestèn eunna pila avouì d'ouillo couézèn é fièn frie le litse.

EUN POUMÌ DZALÀ

Veulla, lo 10 d'avrì 1950

(Anaïs Ronc Désaymonet - Arpoueuille 1890 / Veulla 1955)

*Joulì petchoù poumì,
Plantà deun lo verdjé
Su qui lo Bondjeu pouze
De fleur couleur di rouze
Dèi d'aoua d'éforié.
Dze t'apésèivo, voueu,
To couet é ravadjà
D'eunna beurta dzalà.
Te fleur son sétchaye
Te dzemme brezataye.
Ton grou, joulì bosquet,
Flouì a Tsambarlet,*

*Que perfemave ator,
L'a vu pasé la mor.
Mi la beurta tempita
Tsizua su ta tita,
Na fleur l'at épargnà:
La fleur de ta bontà.
Te sa pa que lei fère
Se lo fret t'a fé mouére
Lo fruì dedeun ta fleur
Lo fruì de ton bon queur.*

Conversation...

(pourté de pomme de defente couleur)

- Demandé la couleur de tsaque
pomma

- Demandé queunta l'è l'achón que
dze fèyo (copé pe lo mentèn)

- Queun non l'a lo moublo que n'i
eumpléyà pe fiye l'achón?

- Demandé queunte son le partie de
la pomma (pepeun, mandzo, pourpa,
roudzón...)

- Queunta l'è la couleur de la pomma
que n'en vu lo cou pasó?

- Queun non l'a la planta di pomme?

- Queun non l'a lo llouà ieui crèison le
poumì?

- Comme n'en copó le pomme pe fiye
le bougnet?

- Comme n'en copó le pomme pe fiye
la tourta?

- Atò senque n'en mezeuó lo seucro?

- Dedeun senque n'en beuttò le-z-
eungrédiàn pe apresté la tourta?

- Atò senque n'en micllà le-z-eungrédiàn?
- Queunse-z-eungrédiàn n'en eumpléyà pe fiye la tourta?
- E pe fiye le bougnet?
- Vèyo de so n'en djeuntó?
- leui n'en beuttó la tourta pe la fiye couiye?
- A vèyo de grado n'en étseidó lo for?
- Pe vèyo de ten la tourta l'a couet?
- Senque n'en beuttó deussù la tourta refrèidia?

“Le Fils de l’homme”
René Magritte



Dictons

- Itre plen comme eungn ouro
(avoir beaucoup mangé)
- Avèi le joué pi grou que lo ventro
(demander de la nourriture plus qu'il en faut)
- Avèi l'achetta bièn garnia
(être aisé, ne manquer de rien)
- Avèi la couleur di cafilasì
(avoir mauvaise mine)
- Itre grouchè comme eun pan d'ordzo
(être très grossier)

- Pan pretó, pan rendu
(il faut toujours s'attendre à recevoir la pareille)
- Lo pan di mètre l'a sa croute
(il est dur à gagner)
- Itre maleun comme lo pèivro
(être très méchant)
- Itre deuillo comme eungn ou éque
(être douillet comme un œuf sans coquille)
- Se t'o fan, meudza an man é varda l'atra pe demàn
(on le dit aux enfants...)

- Lo meleun de la fan can l'a d'éve l'a po de gran
(pour un ménage où il manque toujours le nécessaire)

- Avèi le joué pi lon que la fan
(avoir plus de gourmandise que de faim)

- Marié la fan avouï la sèi
(un ménage qui ne possède rien)

- Itre lon comme la fan
(être lambin)

- Vardé an pomma pe la sèi
(être prévoyant)

- Meun-é catcheun eun Djouiye é lo fiye torné avouì la sèi
(mener quelqu'un par le nez)

- Avèi l'achetta bièn garnia
(ne manquer de rien, être aisé)

- L'è mioù lo tsardjé que lo eumplire
(exagérer)

- Beutté le pià dézò la tabla
(se mettre à table)

- N'i an fan que la vèyo
(avoir une grande faim)

